

**Fakir**  
HAUSGERÄTE



## ADELL

**DE** Wasserkocher

**EN** Kettle

**TR** Su Isıtıcı

**RU** Водонагреватель

**AR** سخان المياه

Benutzerhandbuch

User Manual

Kullanım Kılavuzu

Руководство По Эксплуатации

دليل استخدام

Deutsch .....	3
English.....	13
Türkçe.....	23
Русский .....	33
العربية.....	43

Hinweise zur Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutung der Symbole .....	4
Haftung .....	4
CE-Konformitätserklärung .....	4
Anwendungsbereich .....	5
Unbefugtes Benutzen .....	5
Sicherheit ist wichtig .....	7
Sicherheitshinweise.....	7
Entpacken.....	9
Erstanwendung .....	9
Einführung der Teile.....	10
Technische Daten .....	10
Entkalken .....	11
Reinigung und Pflege .....	11
Fehlerbehebung.....	11
Entsorgung .....	12
Transport .....	12

**Sehr geehrter Kunde,**

wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir Adell Wasserkocher, der mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

### **Hinweise zur Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

### **Bedeutung der Symbole**

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



#### **WARNUNG!**

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



#### **ACHTUNG!**

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



#### **HINWEIS!**

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

### **Haftung**

- Im Falle von Schäden, die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

### **CE-Konformitätserklärung**

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Niederspannung, sowie allen relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

**Anwendungsbereich**

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können Ihnen unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs behilflich sein.

**Unbefugtes Benutzen**

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher nie Kindern mit dem Gerät zu spielen und seien Sie vorsichtiger bei der Anwendung des Geräts in der Gegenwart von Kindern.

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

## **Sicherheit ist wichtig**

- Für Ihre eigene und die Sicherheit Anderer lesen Sie bitte vor der Anwendung des Produkts die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;
- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten, wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

## **Sicherheitshinweise**

Zur Vermeidung von Brand, Stromschlag und Verletzungen bei Verwendung eines elektrischen Geräts sollten folgende Vorkehrungen immer getroffen werden,

- Dieses Gerät sollte innerhalb seines eigenen Nutzungsbereichs verwendet werden, wie in der Bedienungsanleitung definiert.
- Wenn es gefährlich ist, elektrische Geräte zu verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät auf einer trockenen, rutschfesten, ebenen Oberfläche.
- Tauchen Sie die heizende Basiseinheit des Gerätes oder den Wasserkocher niemals in Wasser. In diesem Fall muss das Gerät

von einem autorisierten Fakir-Service überprüft werden.

- Wenn das Gerät selbst oder das Kabel beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich umgehend an den autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Wenn das Kabel Ihres Geräts beschädigt ist, muss es durch einen autorisierten Fakir-Kundendienst ersetzt werden.
- Vor der Reinigung des Geräts unbedingt den Netzstecker ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Kinder können die Schäden nicht erkennen, die durch elektrische Geräte entstehen können. Erlauben Sie niemals Ihren Kindern, mit elektrischen Geräten zu spielen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder einen Gegenstand aus Metall auf das Gerät zu legen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Stellen mit scharfen Ecken, um Beschädigungen am Kabel des Geräts zu vermeiden.
- - Benutzen Sie Ihr Gerät niemals im Freien. Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus und verwenden Sie es nicht mit nassen Händen.
- - Berühren Sie bei der Nutzung des Geräts nur den Griff, da es sich erwärmt.
- Berühren Sie das Gerät niemals beim Kochen. Verwenden Sie den Griff, um Ihr Gerät zu halten.
- Füllen Sie das Gerät bis zur MAX.Markierung mit Wasser. Wenn Sie überfüllen, besteht die Gefahr, dass das Wasser ausläuft.
- Betreiben Sie das Gerät niemals bei geöffneter Abdeckung.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser in Ihr Gerät geben.
- Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden. In diesem Fall übernimmt Fakir absolut keine Verantwortung.
- Ihr elektrischer Wasserkocher kann nur mit der Basiseinheit arbeiten.



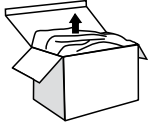
**BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.**



### **ACHTUNG!**

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

## **Entpacken**



Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus der Verpackung, überprüfen Sie es auf Schäden und Funktionsstörungen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-

Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

Versuchen Sie nicht, das Gerätegehäuse zu öffnen.

## **Erstanwendung**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät verwenden.
- Den umwickelten Draht vollständig lösen.
- Das Wasser, das Sie zum ersten Mal eingefüllt und gekocht haben, sollten Sie nach dem Kochen entleeren. So wird Ihr Gerät gereinigt..
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Etiketten vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, harte Oberfläche.
- Gießen Sie das Wasser in der gewünschten Menge in den Wassereckerher.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, berühren Sie keine Teile des Geräts außer dem Griff und stellen Sie sicher, dass die Geräteabdeckung vollständig geschlossen ist.
- Die Wassermenge, die Sie in das Gerät eingefüllt haben, wird mit einer Wasserstandsanzeige angezeigt. Beachten Sie, dass das Wasser, das Sie in das Gerät eingefüllt haben, immer über dem MIN-Wert und nicht über dem MAX-Füllstand ist, und stellen Sie sicher, dass der Deckel vollständig geschlossen ist.

- Die Basiseinheit befindet sich direkt unter dem Wasserkocher und der Wasserkocher sitzt richtig auf der Basiseinheit
- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in die Steckdose.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, die Kontrollleuchte leuchtet auf und das Wasser im Gerät beginnt sich zu erwärmen.
- Wenn das Wasser im Gerät kocht, schaltet sich das Gerät automatisch aus und das Anzeigelicht erlischt. Der Ein / Aus-Knopf kann verwendet werden, um die Wassererwärmung des Geräts in jedem Heizzyklus des Wassers zu stoppen.
- Sie können das heiße Wasser in einen anderen Behälter Ihrer Wahl umfüllen.
- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsschutzschaltung gegen den wasserlosen Betrieb. Bei einem wasserlosen Betrieb schließt das Gerät automatisch die Heizelemente. Ziehen Sie in diesem Fall das Gerät aus der Steckdose. Lassen Sie den Wasserkocher 15-20 Sekunden abkühlen, anschließend können Sie ihn mit Wasser befüllen.

**WARNUNG!**

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

**Einführung der Teile**

1. Tropffreier Ausguss
2. Deckel
3. Haltegriff
4. Wasserstandsanzeige
5. Ein/Aus-Schalter
6. 360° drehbare Basiseinheit mit Kabeldepot.

**Technische Daten**

Spannung	: 220V-240V
Kapazität	: 1.7L
Frequenz:	: 50-60 Hz
Leistung	: 1850W-2200W
Lebensdauer	: 7 Jahre
Artikelnummer	: Rosa 4001001 / Rot 4002001

## Entkalken

Wenn sich das Gerät vor Erreichen des Siedepunktes automatisch abschaltet, ist dies ein Zeichen dafür, dass der Kalk entfernt werden muss.

Entkalkungsmittel müssen gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden.

Fügen Sie 1/3 Essig und 2/3 Wasser in das Gerät. Kochen Sie die Mischung 2-3 mal auf.

Um zu verhindern, dass sich durch den Entkalker Schaum bildet und überläuft, füllen Sie Wasser und Entkalker nicht bis zur max. Markierung ein.

Nach der Kalkentfernung das Gerät 1-2 Mal mit klarem Wasser kochen und ausspülen.

## Reinigung und Pflege

Stellen Sie vor dem Reinigen des Gerätes sicher, dass der Stecker herausgezogen wurde und das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Verwenden Sie keine harten oder scheuernden Reinigungsmittel zum Reinigen des Geräts. Lassen Sie die Basiseinheit oder den Boden des Wasserkochers nicht mit Wasser in Berührung kommen. Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch.

Wir empfehlen, das Gerät regelmäßig zu reinigen.



### HINWEIS!

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, versuchen Sie selbst das Problem/den Fehler zu beheben.

Schauen Sie sich hierzu den Abschnitt "FEHLERBEHEBUNG" an. Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst. Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Diese Informationen können Sie aus dem TYPENSCHILD Ihre Gerätes entnehmen.

## Fehlerbehebung

Das Gerät wurde auf jegliche Störungen geprüft.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt Das Gerät ist nicht eingeschaltet Es gibt keinen Strom aus der Steckdose Elektrische Verkabelung beschädigt	Stecken Sie den Stecker ein Das Gerät einschalten Benutzen Sie eine andere Steckdose Bringen Sie das Gerät zur Reparatur

## Entsorgung

Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.



Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.

Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten schädliche Stoffe, die aber vorher für Funktion und Sicherheit der Geräte notwendig gewesen sind. Geben Sie das ausgediente Gerät auf keinen Fall in den Restmüll! Im Restmüll oder bei falschem Umgang mit ihnen sind diese Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich. Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten oft noch wertvolle Materialien.

Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Geben Sie das ausgediente Gerät bei einer zentralen Sammelstelle ab. Nutzen Sie die in Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten. Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

## Transport

Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

On the Operating Instructions.....	14
Meanings of the Symbols .....	14
Liability .....	14
EC Conformity Declaration .....	14
Intended Use .....	15
Unauthorized Use.....	15
Safety is Important .....	17
Safety Warnings .....	17
Unpacking.....	19
First Use .....	19
Parts Description .....	20
Technical Information.....	20
Descaling.....	20
Cleaning and Maintenance of the Appliance .....	21
Troubleshooting .....	21
Recycling .....	22
Dispatch.....	22

**Dear Customer,**

**We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.**

**We wish you the best yield from Fakir Adell Kettle produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.**

### **On the Operating Instructions**

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

### **Meanings of the Symbols**

In this manual, you will see the symbols below.



#### **WARNING!**

This sign identifies hazards that could result in injury or death.



#### **ATTENTION!**

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



#### **NOTE!**

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

### **Liability**

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir does not assume any responsibility.

### **EC Conformity Declaration**

This appliance fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir reserves the right to change the design and equipment.

**Intended Use**

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

**Unauthorized Use**

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This device is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such devices. Please do not let these people use the appliance.
- This electric appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.



## **Safety is Important**

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.
- When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- This device is not a toy. So please never let your children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

## **Safety Warnings**

When utilizing an electrical appliance, the precautions below shall always be taken in order to prevent fire, shock or personal injuries;

- This appliance shall only be used within its own utilization field as specified in the user's manual.
- Using electrical appliances may be dangerous, so please read the user's manual before using the appliance.
- Before plugging the appliance, into the power outlet ensure that the voltage matches the rated value specified in the type label.
- Use the appliance always on a dry, non-slip and flat surface.
- Never submerge the base unit of your appliance or the water heater. In this case, your appliance must be controlled by the authorized Fakir Service.
- In an event where the appliance or the cord is damaged, do not use the appliance and contact authorized Fakir service.
- If the appliance cord is damaged, it shall be replaced only by a Fakir authorized service centre.
- Always unplug the appliance, from the power outlet before cleaning

it.

- Do not pull from the cord, use the plug to unplug the appliance.
- The children are not aware of the threats posed by the electrical appliance. Do not ever let children to play with electrical appliances.
- Do not try to remove an object of the appliance or try to place a metal object in the appliance.
- In order to prevent any damage that may occur on the appliance cable, do not use the appliances on places with sharp corners.
- Do not ever use your appliances outside. Do not expose the appliance to moisture or rain and do not operate with wet hands.
- Your appliance will get hot when used, therefore only touch the handle.
- Never touch the appliance during boiling. Use the handle to hold your appliance.
- Fill the water up till the MAX. level of your appliance. If you overfill, there is a danger that the water may overflow.
- Never operate your appliance when its lid is open.
- Never put any liquid other than water into your appliance.
- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user. In this case, Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. will absolutely accept no responsibility.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.
- Descale your appliance regularly.
- Your electric kettle can only work with the base provided.

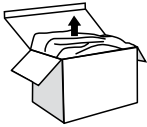
**KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**



**ATTENTION!**

Please read the safety rules and operation instructions written in the user manual. Keep this user manual for future use.

## Unpacking



Before first use, unpack the appliance and its accessories, check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.

-Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.

### First Use

- Please read the user manual carefully before you use your appliance.
- Unwind the wrapped wire completely.
- Pour the water you firstly filled and boiled in your appliance after it is boiled. So that, you'll clean your appliance.
- Remove all packaging materials and labels from the appliance.
- Place the appliance on a flat, solid surface.
- Pour the water into the water heater at the desired amount.
- Do not touch any part of the appliance except the handle when the appliance is in operation and make sure that the lid of the appliance is properly closed.
- The amount of water you have put in the appliance will be seen with a water level indicator. Note that the water you filled the appliance is always more than the MIN level and less than the MAX level, and make sure that the lid is fully closed.
- The heater base is located just below the water heater body, and the water heater body sits properly on the tank.
- Plug in the appliance.
- Turn the on/off switch to the opening position, the indicator lamp will light up and the water inside the appliance will start heating.
- When the water in the appliance boils, the light will turn off automatically when the on/off button is turned off. The on/off button may be used to stop the water heating of the appliance in each cycle of water heating.
- You can transfer the hot water to any other container of your choice.
- The appliance has a safety protection circuit against waterless operation. In the event of waterless operation, the appliance will automatically turn off the heating elements. In such a case, unplug the appliance from the outlet. After allowing the water heater for 15-20 seconds, you can refill it with water.

**WARNING!**

Never use a defective appliance.

**Parts Description**

1. Non-Spill Spout
2. Lid
3. Handle
4. Water level indicator
5. On-off button
6. 360° rotational power base with cord storage

**Technical Information**

Voltage	: 220V-240V
Capacity	: 1.7L
Frequency	: 50-60 Hz
Power	: 1850W-2200W
Lifetime	: 7 years

**Descaling**

If the appliance turns off automatically before reaching the boiling point, it is a sign that it should be descaled.

Descaling cleaning agents must be used in accordance with the instructions in the user manual.

Add 1/3 vinegar and 2/3 water mixture into the appliance. Pour after boiling 2 or 3 times.

If there is any possibility that the descale cleaning agent in the water will bubble, fill the appliance with water less than the MAX. water level.

After performing the descaling process, boil the appliance 1-2 times with clean water and rinse. Then drain away the boiling water.

### Cleaning and Maintenance of the Appliance

Before cleaning the appliance, make sure that it is unplugged and the appliance is cooled down completely.

Do not use hard or abrasive detergents to clean the appliance.

Do not allow the heater body or the heater base to contact with water. Clean the inside and outside of your appliance with a soft damp cloth.

We recommend that the appliance is cleaned regularly.



#### NOTE!

Before you call Customer Service, check whether you can correct the problem/ fault yourself.

For this purpose, please see the “TROUBLESHOOTING” section. If you can not resolve the problem/error, please call Customer Service. Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Help Line: (+90 212) 444 0 241

### Troubleshooting

Your appliance is processed via Quality Control against any malfunction.

Fault	Possible Cause	Solution
Appliance Does Not Operate	Appliance is unplugged. Appliance is not turned on There's no power in the socket. Power cord is damaged	Plug the appliance Turn on the appliance Try another outlet Take appliance to be repaired

## Recycling

If your device comes to an end of its lifetime, cut the power cord to make sure it cannot be used.

According to the applicable laws in your country, leave the appliance to the waste bins identified specially for such devices.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste.

Dispose the device to the waste baskets designated for electrical waste.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



The appliance complies with WEEE Regulation.

## Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Kullanım Talimatları Hakkında .....	24
Sembollerin Anlamı .....	24
Sorumluluk .....	24
CE Uygunluk Deklarasyonu .....	24
Kullanım Alanı .....	25
Yetkisiz Kullanım .....	25
Güvenlik Önemlidir .....	27
Güvenlik Uyarıları .....	27
Kutuyu Açma.....	29
İlk Kullanım .....	29
Parçaların Tanıtımı .....	30
Teknik Bilgiler.....	30
Kirecin Temizlenmesi .....	30
Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı .....	31
Sorun Giderme .....	31
Geri Dönüşüm .....	32
Sevk.....	32

**Değerli Müşterimiz,**

**Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.**

**Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Adell Elektrikli Su Isıtıcı'dan en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.**

### **Kullanım Talimatları Hakkında**

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

### **Sembollerin Anlamı**

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



**UYARI!**

Bu işaret yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



**DİKKAT!**

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

### **Sorumluluk**

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

### **CE Uygunluk Deklarasyonu**

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.



**Kullanım Alanı**

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

**Yetkisiz Kullanım**

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılıyorsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değıllerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

## **Güvenlik Önemlidir**

- Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;
- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## **Güvenlik Uyarıları**

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için; aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır;

- Bu cihaz sadece kullanım kılavuzunda tanımlanan kendi kullanım alanı içinde kullanılmalıdır.
- Elektrikli cihazları kullanmak tehlikeli olabileceğinden, cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyunuz.
- Cihazın fişini prize takmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilen voltaj değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazınızı kuru, kaymayan ve düz bir yüzeyde kullanınız.
- Cihazın ısıtıcı güç tabanını ya da su ısıtıcısını asla suya sokmayınız. Bu durum olursa, cihaz Fakir Yetkili Servisi tarafından kontrol edilmelidir.
- Cihazın kendisine veya kablosuna zarar gelmesi durumunda, cihazı kullanmayıp derhal Fakir Yetkili Servisine başvurunuz.
- Cihazınızın kablosu hasar görmüşse, kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.

- Cihazı temizlemeden önce mutlaka fişi prizden çekiniz.
- Cihazın fişini prizden çekerken asla kablосundan çekmeyiniz.
- Çocuklar elektrikli cihazlardan doğabilecek zararların farkına varamazlar. Asla çocuklarınızın elektrikli cihazlarla oynamalarına müsaade etmeyiniz.
- Cihazın herhangi bir objesini sökmeye ya da cihaza metal bir obje yerleştirmeye çalışmayınız.
- Cihazın kablосunda oluşabilecek herhangi bir hasarı önlemek için, cihazı keskin köşeleri bulunan yerlerde kullanmayınız.
- Cihazınızı asla dış mekânlarda kullanmayınız. Cihazı nem ve yağmura maruz bırakmayınız ve ıslak ellerle kullanmayınız.
- Cihazınız kullanım esnasında ısınacağı için sadece tutma sapına dokununuz.
- Cihazınıza kaynama esnasında asla dokunmayınız. Cihazınızı tutmak için tutma sapını kullanınız.
- Cihazınıza MAX.seviyesine kadarsu doldurunuz. Fazladoldurduğunuz takdirde, suyun dışarıya taşabilme tehlikesi bulunmaktadır.
- Cihazınızı kapağı açıkken, asla çalıştırmayınız.
- Cihazınızın içine asla su dışında başka sıvılar koymayınız.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir. Bu durumda Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. kesinlikle sorumluluk kabul etmez.
- Cihazınızın açma kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.
- Cihazınızın kirecini düzenli olarak temizleyiniz.
- Elektrikli su ısıtıcınız yalnızca tabanla beraber çalışabilmektedir.

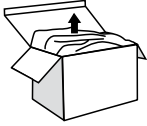
**BU KULLANIM KILAVUZUNU İLERİDEKİ KULLANIMLAR İÇİN SAKLAYINIZ.**



## **DİKKAT!**

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

## **Kutuyu Açma**



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

## **İlk Kullanım**

- Cihazınızı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyunuz.
- Sarılmış olan kabloyu tamamen çözünüz.
- Cihazınıza ilk kez doldurulmuş ve kaynamış olan suyu, kaynadıktan sonra dökünüz. Böylece cihazınızı temizlemiş olacaksınız.
- Bütün paketleme materyalleri ile etiketleri cihazdan sökünüz.
- Cihazı düz, sert bir yüzeye yerleştiriniz.
- İstenilen miktarda suyu su ısıtıcısının içine dökünüz.
- Cihaz çalışır durumda iken tutma sapı hariç cihazın herhangi bir parçasına dokunmayınız ve cihazın kapağının tam olarak kapandığından emin olunuz.
- Cihazın içine koymuş olduğunuzu su miktarı su seviye göstergesi ile gözükecektir. Cihaza boşalttığınız suyun her zaman için MIN seviyesinden az ve MAX seviyesinden çok olmadığına dikkat ediniz ve kapağın tam olarak kapandığından emin olunuz.
- Isıtıcı taban su ısıtıcı gövdesinin hemen altında bulunmaktadır ve düzgün bir şekilde su ısıtıcı gövdesi, tabana oturmaktadır.
- Cihazın fişini prize takınız.
- Açma/ Kapama düğmesini açma pozisyonuna getiriniz, gösterge ışığı yanacaktır ve cihaz içindeki su ısınmaya başlayacaktır.
- Cihaz içerisinde bulunan su kaynadığında, açma/kapama düğmesi otomatik olarak kapanacak ve gösterge ışığı sönecektir. Açma/kapama düğmesi suyu ısıttığınız her devrede cihazın su ısıtmasını durdurmak için kullanılabilir.

- Sıcak suyu dilediğiniz herhangi başka bir kaba aktarabilirsiniz.
- Cihaz susuz çalışmaya karşı koruma güvenlik devresine sahiptir. Susuz çalışma durumunda cihaz ısıtıcı elementleri otomatik olarak kapatacaktır. Böyle bir durumda, cihazın fişini prizden çekiniz. Su ısıtıcısını 15-20 saniye soğumasına izin verdikten sonra, tekrar su ile doldurabilirsiniz.

**UYARI!!**

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

**Parçaların Tanıtımı**

1. Damlatmayan ağız
2. Kapak
3. Tutma kulbu
4. Su seviyesi göstergesi
5. Açma/Kapama düğmesi
6. Isıtıcı taban 360° döner kablo sarıncılı

**Teknik Bilgiler**

Voltaj	: 220V-240V
Kapasite	: 1.7L
Frekans	: 50-60 Hz
Güç	: 1850W-2200W
Kullanım Ömrü	: 7 yıl

**Kirecin Temizlenmesi**

Cihaz kaynama noktasına ulaşmadan otomatik olarak kapanıyorsa, bu kireçten temizlenmesi gerektiğine bir işarettir.

Kireçten temizleyici maddeler kullanma kılavuzunda belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılmalıdır.

Cihazın içerisine 1/3 oranında sirke 2/3 oranında su karışımı ilave ediniz. 2 ya da 3 kez kaynatıktan sonra dökünüz.

Sudaki kireçten temizleyici maddenin köpürmesi ihtimaline karşılık, cihazın içine MAX seviyesine kadar su dökmeyiniz.

Kireçten temizleme işlemini gerçekleştirdikten sonra, cihazı 1-2 kez temiz su ile kaynatıp durulayınız. Daha sonra kaynayan suyu boşaltınız.

### Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı

Cihazı temizlemeden önce fişinin çekilmiş olduğundan ve cihazın tamamen soğuduğundan emin olunuz.

Cihazı temizlemek için sert ya da aşındırıcı deterjanlar kullanmayınız.

Isıtıcı gövdesini ya da ısıtıcı tabanı suyla temas ettirmeyiniz. Cihazınızın iç ve dış kısımlarını yumuşak bir bezle temizleyiniz.

Cihaz içerisindeki kirecin düzenli olarak temizlenmesini tavsiye ederiz.



### NOT!

Müşteri Hizmetleri'ni aramadan önce, kendiniz sorunu/ hatayı gidermeyi araştırınız.

Bunun için "SORUN GİDERME" bölümüne bir göz atın. Eğer sorunu/hatayı gideremiyorsanız, lütfen Müşteri Hizmetleri'ni arayınız. Aramadan önce lütfen model ismi, ürün seri numarasını hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzdeki TİP ETİKETİ'nde bulabilirsiniz. Danışma Hattı: (+90 212) 444 0 241

### Sorun Giderme

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir.

Hata	Muhtemel Sebebi	Cözüm
Cihaz Çalışmıyor	Fiş prize takılı değil Cihaz açık değil Prizden elektrik gelmiyor Elektrik kablosu zarar görmüş	Fişi prize takınız Cihaz açınız Farklı bir priz deneyiniz Cihazı tamire götürünüz

### Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun malde-lerden üretilmiştir.

Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

### Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.



О руководстве по эксплуатации.....	34
Значения символов .....	34
Ответственность .....	34
Декларация соответствия СЕ .....	35
Сфера использования.....	35
Несанкционированная эксплуатация .....	35
Безопасность является важным фактором .....	37
Предупреждения о безопасности .....	37
Вскрытие упаковки.....	39
Первая эксплуатация .....	39
Описание компонентов .....	40
Техническая информация .....	41
Очистка от накипи.....	41
Очистка и техническое обслуживание прибора .....	41
Устранение неисправностей.....	42
Утилизация.....	42
Транспортировка.....	42

Уважаемый покупатель,

Желаем вам пользоваться вашим изделием в самые лучшие дни, благодарим вас за выбор Fakir Hausgeräte, являющейся инициатором многих видов инновационных технологий.

Водонагреватель Fakir Adell отличается высоким качеством и разработан с использованием современной технологии для получения Вами наилучшего результата от его использования. По этой причине просим вас прежде чем использовать изделие прочесть инструкцию по его использованию и хранить ее поскольку она вам может пригодиться в дальнейшем.

### О руководстве по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации предназначены для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

### Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к травме или летальному исходу.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

В руководстве по эксплуатации доводит до внимания важные и полезные сведения.

### Ответственность

«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате не соблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.

### **Декларация соответствия СЕ**

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ СЕ на заводской табличке.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

### **Сфера использования**

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

### **Несанкционированная эксплуатация**

В указанных ниже случаях несанкционированного использования прибор может быть поврежден или же у него могут быть поломки; Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Никогда не позволяйте таким лицам пользоваться прибором.

- Данное устройство не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае дети могут нанести себе вред, проглотив части, особенно игра с упаковочными пакетами может создать риск удушья-заглатывания.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получают все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых .
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания

## **Безопасность является важным фактором**

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.
- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные ранения;
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.

## **Предупреждения о безопасности**

Следующие меры предосторожности всегда должны быть соблюдены при использовании электрического прибора, во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и для предотвращения травм ;

- Это устройство должно использоваться в соответствии с правилами, указанными в руководстве пользователя.
- В связи с тем, что эксплуатация электрических изделий может представлять опасность, перед эксплуатацией изделия, прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации.
- Перед подключением шнура питания прибора к розетке, проверьте напряжение, оно должно быть таким же, как указано на этикетке устройства.
- Разрешается использование устройства только на сухих, не скользящих и ровных поверхностях.
- Ни в коем случае не погружайте нагревательное основание

или нагреватель в воду. В таком случае, прибор должен быть проверен авторизованным сервисным центром Fakir.

- Если прибор или шнур питания повреждены, не используйте его и немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.
- При повреждении шнура прибора, его обязательно следует заменить на новый в авторизованном сервисном центре Fakir.
- Перед очисткой изделия обязательно следует вытянуть штепсельную вилку.
- Вытягивая штепсельную вилку из розетки никогда не тяните за нее с силой.
- Дети не осознают опасность использования электрических приборов. Никогда не позволяйте детям играть с электрическими приборами.
- Никогда не пытайтесь вставить какой-либо объект в устройство.
- Во избежание повреждения кабеля устройства, не используйте устройство в местах с острыми краями.
- Никогда не используйте устройство на открытом воздухе. Не допускайте соприкосновения изделия с влагой и дождем и не пользуйтесь им мокрыми руками.
- Во время использования чайника просто прикоснитесь к его ручке для нагрева.
- Никогда не дотрагивайтесь до изделия во время кипения. Держите изделие за ручку.
- Заполняйте изделие водой до максимального уровня. В противном случае имеется опасность перелива воды
- Никогда не включайте изделие, если его крышка открыта.
- Никогда не наливайте в изделие другие жидкости.
- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей. В таком случае Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. не несет ответственности за устранение неисправностей.

- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.
- Регулярно очищайте изделие от накипи.
- Электрический нагреватель воды может работать только при наличии электрической подставки.

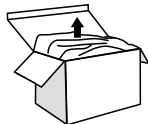
**ХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**



### **ОСТОРОЖНО!**

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Храните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

## **Вскрытие упаковки**



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный

Сервисный Центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.

- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.

## **Первая эксплуатация**

- Внимательно прочитайте руководство по безопасности.
- Полностью размотайте смотанный шнур.
- Вылейте воду, заполненную и вскипяченную в нагревателе для воды в первый раз. Таким образом, изделие будет очищено.
- Удалите с изделия упаковку и этикетки.
- Установите изделие на ровную, жесткую поверхность.

- Налейте в нагреватель требуемое количество воды.
- Во время работы изделия не дотрагивайтесь ни до каких его частей, кроме ручки и убедитесь, что крышка изделия полностью закрыта.
- Уровень воды, заполненной в изделие, виден по показателю уровня воды. Следите за тем, чтобы количество заполненной воды было выше уровня МИН. и ниже уровня МАКС. и убедитесь в том, что крышка полностью закрыта.
- Нагревательное основание находится под корпусом электрического чайника, плотно установленном на основании.
- Вставьте вилку устройства в розетку.
- Приведите кнопку Вкл./Выкл. во включенное положение, загорится лампочка показателя, и вода в чайнике начнет нагреваться.
- При закипании воды в чайнике, кнопка включения/выключения автоматически отключится, и лампочка показателя потухнет. Кнопка включения/выключения может использоваться для остановки нагревания воды в устройстве на любом этапе.
- Горячую воду можно перелить в любую емкость.
- Изделие обладает предохранительной системой против работы без воды. При работе изделия без воды нагревательные элементы изделия автоматически выключаются. В таком случае вытяните штепсельную вилку из розетки. После охлаждения чайника в течение 15-20 секунд, его можно снова заполнить водой.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Категорически запрещается использовать неисправный прибор.

### Описание компонентов



1. Не протекающее горлышко
2. Крышка
3. Ручка
4. Показатель уровня воды
5. Кнопка включения/выключения
6. Нагревательное основание имеет 360° моталку кабеля



**Техническая информация**

Напряжение	: 220-240В
Вместимость	: 1,7 л
Частота	: 50-60 Гц
Мощность	: 1850 Вт - 2200 Вт
Срок службы	: 7 лет

**Очистка от накипи**

Если изделие автоматически отключается, не достигая точки кипения, это признак того, что его следует очистить от накипи.

Чистящие средства против накипи должны использоваться в соответствии с инструкциями, указанными в руководстве пользователя.

Налейте в изделие смесь из 1/3 уксуса и 2/3 воды. Вскипятите 2 или 3 раза и вылейте. Во избежание вспенивания чистящего вещества против накипи, не лейте воду в устройство до максимального уровня.

После выполнения процесса очистки от извести, промойте устройство чистой кипяченой водой 1-2 раза. Затем вылейте кипящую воду.

**Очистка и техническое обслуживание прибора**

Перед очисткой изделия убедитесь, что штепсельная вилка вытянута из розетки и изделие полностью остыло.

Для чистки изделия не пользуйтесь жесткими или абразивными веществами.

Не опускайте корпус чайника или нагревательное основание в воду. Очистите внутреннюю и внешнюю поверхность изделия

Рекомендуется регулярно очищать изделие от накипи.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Попытайтесь устранить проблему / ошибку самостоятельно перед обращением в службу поддержки клиентов.

Для этого обратитесь к главе “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ” . Если вы не можете устранить проблемы, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Перед тем, как позвонить, держите имя модели и серийный номер изделия наготове.

Данная информация содержится на заводской табличке устройства. Линия для консультации: (+90 212) 444 0 241

## Устранение неисправностей

Изделие прошло проверку качества против каких-либо неисправностей.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	<p>Штепсельная вилка не включена в розетку</p> <p>Прибор не включен</p> <p>В сети нет электрического напряжения</p> <p>Поврежден сетевой шнур</p>	<p>Включите штепсельную вилку в розетку</p> <p>Включите изделие</p> <p>Попробуйте подключить к другой розетке</p> <p>Отправьте изделие в ремонт</p>

## Утилизация

По истечении срока эксплуатации прибора нужно обрезать электрический провод (кабель) и привести его в непригодное состояние.

Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми.

Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковка прибора изготовлена из перерабатываемых материалов.

Утилизируйте ее в мусорный ящик.



Прибор соответствует требованиям директивы WEEE.

## Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

44	حول ارشادات الاستخدام
44	معاني الرموز
44	المسؤولية
44	بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
44	مجالات الاستخدام
45	الاستخدام غير المصرح به
46	السلامة هامة للغاية
46	تحذيرات الأمن والسلامة
47	فتح الصندوق
47	أول استخدام
48	تعريف الأجزاء
48	البيانات التقنية
48	تنظيف الرواسب
49	العناية بالجهاز وتنظيفه
49	حل المشاكل
49	إعادة التدوير
49	الإرسال

عملينا العزيز؛

نشركك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

ونتمنى استخدامك لمنتج سخان المياه الكهربائي **Fakir Adell** المصنوع بجودة عالية وتقنيات حديثة، بأفضل شكل. ونرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج، ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلياً، إذا تطلب الأمر ذلك.

حول إرشادات الاستخدام

تم إعداد هذه الإرشادات من أجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتك.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.



تحذير!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



انتبه!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



ملاحظة

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة **CE** للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي **2014/30/EC**، والجهد **2014/35/EC**. يحتوي هذا الجهاز على إشارة **CE** في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة **Fakir** بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل معه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لـ **Fakir**.

### الاستخدام غير المصرح به

- قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛
- هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانونه من إضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك، فقد يقوم الأطفال بإبتلاعها، مما يؤدي إلى حدوث مخاطر جسيمة.



### تحذير!

- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداءً من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

## السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقة فولطيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

## تحذيرات الأمان والسلامة

- يجب اتخاذ التدابير اللازمة لتجنب حدوث حريق أو إصابات حسدية أو صدمات كهربائية أثناء استخدام الجهاز.
- يجب استخدام الجهاز بالشكل الموضح في دليل الاستخدام.
- يجب قراءة دليل الاستخدام قبل البدء في استعمال الجهاز، لتجنب حدوث أي خطر محتمل.
- يجب التأكد من مطابقة فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل مع القيمة الفولطية الموضحة على ملصق الجهاز قبل تركيب القابس في المقبس.
- من فضلك استخدم الجهاز دائماً على أسطح جافة ومستوية.
- يجب عدم غمس الجهاز أو قاعدته بأي شكل من الأشكال. في حالة حدوث ذلك، يجب فحص الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة.
- يجب عدم استخدام الجهاز والتواصل مع خدمة Fakir المعتمدة، في حال تلف الجهاز أو الكابل.
- في حالة تلف الكابل، يجب تغييره بكابل جديد بواسطة خدمة Fakir المعتمدة.
- يجب نزع القابس من المقبس قبل البدء في تنظيف الجهاز.
- يجب عدم الإمساك بالكابل أثناء نزع القابس من المقبس.
- الأبطال ليس لديهم وعي بالمخاطر التي قد تنتج من الأجهزة الكهربائية. لا تسمح للأطفال باللعب بالأجهزة الكهربائية.
- لا تحاول نزع أي جزء من الجهاز أو تركيب أي معدن فيه.
- لا تستخدم الجهاز في أماكن غير مناسبة لتجنب تلف الكابل الكهربائي.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. لا تستخدم الجهاز بأيدي مبللة.
- يجب الإمساك بالمقبض أثناء الاستخدام بسبب سخونة الجهاز.
- لا تلمس الجهاز أثناء الغليان بأي شكل من الأشكال. يجب استخدام يد المقبض للإمساك بالجهاز.
- إملء الجهاز بالماء حتى مستوى الحد الأقصى. بخلاف ذلك، فقد يحدث خطر فيضان المياه للخارج.

- لا تشغل الجهاز بينما يكون الغطاء مفتوح.
- لا تضع أي سائل غير المياه داخل الجهاز.
- يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها. في هذه الحالة, فإن شركة Fakir لا تتحمل أي مسؤولية.
- لا تحاول فتح ثقب في مكان تواجد زر التشغيل والإغلاق.
- يجب تنظيف الجهاز بشكل دائم من الرواسب.
- سخان المياه الكهربائي لا يعمل بدون القاعدة.

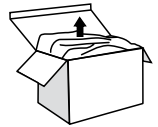
يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام هذا, للرجوع إليه أثناء الاستخدامات المستقبلية.



إنتبه!

يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبلياً.

## فتح الصندوق



أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق, وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها.

لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

## أول استخدام

- يجب قراءة دليل الاستخدام قبل البدء في استخدام الجهاز.
- قم بفك الكابل بشكل كامل.
- اسكب الماء المغلي في الجهاز لأول مرة. وبذلك يصبح الجهاز نظيفاً.
- انزع كافة مواد التغليف والملصقات من على الجهاز.
- يجب تثبيت الجهاز على سطح مستوي ومتين.
- اسكب الماء بالقدر المراد في سخان المياه.
- يجب عدم محاولة لمس أي جزء من أجزاء الجهاز سوا المقيض أثناء تشغيل الجهاز, وتأكد من أن غطاء الجهاز مغلق بشكل صحيح.
- سيظهر مقدار المياه المتواجد داخل الجهاز من خلال مؤشر مستوى المياه. يجب ألا تكون كمية المياه المتواجدة في الجهاز أقل من الحد الأدنى أو أكثر من الحد الأقصى, وتأكد من أن الغطاء مغلق بشكل محكم.
- قاعدة السخان متواجدة أسفل هيكل السخان مباشرة. حيث أن الهيكل مثبت فوق القاعدة.
- ضع القابس في المقبس الكهربائي.

- ضع زر التشغيل والإغلاق على وضع التشغيل, وبذلك سيضيء المؤشر, وسيبدأ الماء في الغليان.
- عندما يغلي الماء داخل الجهاز, سيغلق زر التشغيل والإغلاق بشكل تلقائي, وسيطفئ المؤشر. يمكن استخدام زر التشغيل والإغلاق لإيقاف تسخين المياه داخل الجهاز.
- يمكنك نقل الماء الساخن إلى الإناء متى تشاء.
- الجهاز يحتوى على دورة حماية تجاه العمل بدون مياه. حيث سيغلق الجهاز بشكل تلقائي في حالة تشغيله بدون ماء. وفي هذه الحالة, يجب نزع القابس من المقبس. يمكنك ملء السخان بالماء مرة أخرى بعد تبريده 15 - 20 ثانية.



تحذير!

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

### تعريف الأجزاء



1. الفوهة غير المقطرة
2. غطاء
3. مقبض الإمساك
4. مؤشر مستوى الماء
5. زر التشغيل والإغلاق
6. قاعدة سخان دائرية 360 درجة وكابل ملتف

### البيانات التقنية

220V-240V :	الجهد الكهربائي بالفولت
1.7 لتر :	السعة
Hz 50-60 :	التردد
1850W-2200W :	القدرة
7 سنوات :	العمر الافتراضي

### تنظيف الرواسب

في حالة إغلاق الجهاز بشكل تلقائي قبل الوصول إلى نقطة الغليان, فهذا إشارة على ضرورة تنظيف الجهاز من الرواسب.

يجب استخدام مواد التنظيف من الرواسب وفقاً للتعليمات الموضحة في دليل الاستخدام. أضف خليط مكون من 1/3 خل و 2/3 مياه داخل السخان. اسكب الخليط بعد غليه مرتين أو ثلاث. لا تضع مياه في الجهاز حتى الحد الأقصى, حتى لا ترغي مادة التنظيف من الرواسب المتواجدة في الماء.



بعد إتمام تلك العملية، قم بغلي مياه نظيفه في الجهاز مرة أو مرتين لشطف الجهاز. أفرغ المياه المغلية بعد ذلك.  
**العناية بالجهاز وتنظيفه**

قبل البدء في تنظيف الجهاز، تأكد من أن القابض غير متصل بالكهرباء، والجهاز بارد بشكل تام. لا تستخدم أي مواد صلبة أو خادشة لتنظيف الجهاز. تجنب لمس هيكل الجهاز أو القاعدة بالماء. يجب تنظيف الجزء الداخلي والخارجي للجهاز بقطعة قماش ناعمة. يجب تنظيف داخل الجهاز بشكل منتظم من الرواسب.

### ملاحظة



حاول البحث عن سبب العطل قبل الاتصال بخدمة العملاء. ومن أجل ذلك، أنظر إلى قسم "حل المشكلات". وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء. يجب تحضير الاسم والرقم التسلسل للمنتج قبل الإتصال. ويمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط الاستعلام:

241 0 444 (212 +90)

### حل المشاكل

تم فحص الجهاز من ناحية الجودة، لتجنب أي تلف أو خلل.

خطأ	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	القابض غير متصل بالكهرباء الجهاز مغلق لا يوجد تيار كهربائي قادم من المقبس. تلف الكابل الكهربائي.	وصّل القابض بمقبس الكهرباء. قم بتشغيل الجهاز استخدام مقبس آخر أرسل الجهاز للصيانة

### إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز، قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية.  
القم المخلفات الكهربائية في الصناديق المخصصة لذلك.  
لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقِ الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للأنحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

### الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.





**Fakir customer service/  
Kundenservice:  
Technik Service Profi GmbH**

Ahltener Str. 4-8  
D-31275 Lehrte  
Germany  
Tel.: +49 51 32 / 88 73 858  
Fax: +49 51 32 / 58 87 23  
service@fakir.de

**Fakir Hausgeräte GmbH**

Industriestraße 6  
D-71665 Vaihingen / Enz  
Postfach 1480  
D-71657 Vaihingen / Enz  
Tel.: +49 7042 / 912-0  
Fax: +49 7042 / 912-360  
www.fakir.de  
info@fakir.de



© 2019 Fakir Hausgeräte GmbH  
Rights to make changes are reserved.  
Subject to revision  
40 01 994 - 9911



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:  
**Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE  
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11